



**Victorian Certificate of Education  
2010**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

**STUDENT NUMBER**

Letter

Figures								
Words								

**CHINESE SECOND LANGUAGE  
ADVANCED**

**Written examination**

**Tuesday 16 November 2010**

**Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)**

**Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)**

**QUESTION AND ANSWER BOOK**

**Structure of book**

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	5	15
– Part B	1	1	5	
2 – Part A	1	1	15	55
– Part B	1	1	15	
– Part C	2	2	15	
3	5	1	20	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

**Materials supplied**

- Question and answer book of 16 pages, including **Assessment criteria** on page 16.

**Instructions**

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**At the end of the examination**

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding****Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1 and 2**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the texts. You may make notes at any time.

Listen carefully to the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 1**

- a. According to the female, why was the basketball match sensational?

\_\_\_\_\_ 1 mark

- b. Why did the male **not** go to watch the basketball match?

\_\_\_\_\_ 1 mark

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 2**

- a. What topic were they talking about?

\_\_\_\_\_ 1 mark

- b. Who believed they did better?

\_\_\_\_\_ 1 mark

- c. What did they decide to do in the end?

\_\_\_\_\_ 1 mark

Total 5 marks

You may make notes  
in this space.

### Instructions for Section 1 – Part B

#### Text 3, Question 3

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in full sentences in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

#### Question 3

- a. Identify the specific audience that the notice is intended for.

指出通知特定的对象是谁。 /

指出通知特定的對象是誰。

---

- b. Explain how the students will get to the airport.

说明这些学生将怎样去机场。 /

說明這些學生將怎樣去機場。

---



---

Total 5 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 2 – Reading, responding and translating****Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Question 4**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Simplified form characters**

为了生活，中国不少年轻的父母一天到晚工作、学习，孩子成天给别人带，他们心里会很难过。孩子和父母不应该长期分开，要不然对孩子的成长不利。

家长能经常在家自然很好。孩子做功课的时候，家长最好也在一边。这样不但能和孩子亲近，而且孩子一有问题父母就能马上试着解答。

从小能让孩子生活开心也特别重要。比如放假的时候一家人去海边，白天一起游泳打球；晚上在月光下一边走一边谈，或在星空下面过夜。孩子会觉得很美，心里会十分快乐。

**Full form characters**

為了生活，中國不少年輕的父母一天到晚工作、學習，孩子成天給別人帶，他們心裏會很難過。孩子和父母不應該長期分開，要不然對孩子的成長不利。

家長能經常在家自然很好。孩子做功課的時候，家長最好也在一邊。這樣不但能和孩子親近，而且孩子一有問題父母就能馬上試著解答。

從小能讓孩子生活開心也特別重要。比如放假的時候一家人去海邊，白天一起游泳打球；晚上在月光下一邊走一邊談，或在星空下面過夜。孩子會覺得很美，心裏會十分快樂。

解答/解答 jiědá      重/重 zhòng

**Question 4**

You may make notes  
in this space.

- a. Explain the difficulties of young parents in China. How do the difficulties affect their children?

---



---



---



---

4 marks

- b. What support can the young parents offer when they are at home with their children?

---



---



---

3 marks

- c. i. What can a family do on a beach holiday?

- ---
- ---
- ---
- ---
- ---

- ii. What can be achieved with these activities?

- ---
- ---

7 marks

- d. Tick (✓) the correct box.

Which is the most appropriate title for the passage?

- How to be good parents
- The importance of having holidays
- The difficulties of educating children
- How to help children succeed academically in the future

1 mark

Total 15 marks

### Instructions for Section 2 – Part B

#### Text 5, Question 5

Read the text and then answer the question in full sentences in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 5** – Answer the following question in full sentences in **CHINESE**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

#### Simplified form characters

#### Conversation 对话

A: 张平      B: 王林

A: 王林，马丽怎么没上学呢？

B: 是你啊，张平！马丽生病了。有事吗？

A: 我想请她去看学校下星期三的晚会。你也想去吗？

B: 好极了！听说人人都认为今年的节目特别热门。我们怎么去呢？

A: 下午六点我先开车去她那儿接她，然后再到你家接你，怎么样？

B: 好，我们得先买票吧？

A: 对！明天我就去买票，这次我请客。

B: 谢谢！

#### Notice 通知

#### 晚会

时间： 一月二十七日晚七点

地点： 本校音乐大教室

节目： 合唱、喜剧表演、中国流行音乐

门票： 十二元

注意： 表演时请别拍照。

注意 note

拍照 pāizhào

元/元 yuán

**Full form characters****Conversation 對話**

A: 張平      B: 王林

A: 王林，馬麗怎麼沒上學呢？

B: 是你啊，張平！馬麗生病了。有事嗎？

A: 我想請她去看學校下星期三的晚會。你也想去嗎？

B: 好極了！聽說人人都認為今年的節目特別熱門。我們怎麼去呢？

A: 下午六點我先開車去她那兒接她，然後再到你家接你，怎麼樣？

B: 好，我們得先買票吧？

A: 對！明天我就去買票，這次我請客。

B: 謝謝！

**Notice 通知**

晚會

時間: 一月二十七日晚七點

地點: 本校音樂大教室

節目: 合唱、喜劇表演、中國流行音樂

門票: 十二元

注意: 表演時請別拍照。

注意 note

拍照 pāizhào

元/元 yuán

You may make notes  
in this space.

**Question 5**

You are ZHANG Ping. Write to invite Mary to the evening concert at school. Use all the necessary information from both texts.

你是張平。你邀請馬麗去看學校的晚會。你的邀請應包括兩個材料里所有必要的信息。/

你是張平。你邀請馬麗去看學校的晚會。你的邀請應包括兩個材料裏所有必要的信息。

You may make notes in this space.


Total 15 marks



**CONTINUES OVER PAGE**

### Instructions for Section 2 – Part C

#### Questions 6 and 7

Translate the following Chinese texts into **ENGLISH**.

#### Question 6

Translate the **whole passage** into English.

一百多年前，人们认为澳大利亚远离别的国家，因为当时英国人从海上到这儿要一个半月左右。那时除了工业，澳大利亚商业也非常差，不少地方什么人都没有。人们听不到流行音乐，也很少有有趣的活动。墨尔本当时的人口只有差不多二十万。现在的墨尔本是个多元文化城市，有四个上海那么大，人口三百八十万，高楼和公园比比皆是。人们有空时经常外出。他们不但高高兴兴地去参加体育运动或者听音乐会，而且也喜爱去不同的饭馆吃饭，快乐得不得了！今天的墨尔本已经成为一个很多外国人想来参观的名城。

一百多年前，人們認為澳大利亞遠離別的國家，因為當時英國人從海上到這兒要一個半月左右。那時除了工業，澳大利亞商業也非常差，不少地方什麼人都沒有。人們聽不到流行音樂，也很少有有趣的活動。墨爾本當時的人口只有差不多二十萬。現在的墨爾本是個多元文化城市，有四個上海那麼大，人口三百八十多萬，高樓和公園比比皆是。人們有空時經常外出。他們不但高高興興地去參加體育運動或者聽音樂會，而且也喜愛去不同的飯館吃飯，快樂得不得了！今天的墨爾本已經成為一個很多外國人想來參觀的名城。

元/元 yuán      皆/皆 jiē

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Question 7**

Translate the **whole passage** into English.

中国长城是公认的奇迹，它的建造规模和建造时间在上世界上都是数一数二，人们参观后久久难忘。在过去的两千多年中，它经受了中国各个历史时期的风风雨雨。可以说长城不但是书写在大地上的史画，而且也是文明的象征。

中國長城是公認的奇蹟，它的建造規模和建造時間在上世界上都是數一數二，人們參觀後久久難忘。在過去的兩千多年中，它經受了中國各個歷史時期的風風雨雨。可以說長城不但是書寫在大地上的史畫，而且也是文明的象徵。

奇迹/奇蹟 qíjī

建造/建造 construct/construction

规模/規模 guīmó

历史/歷史 history

征/徵 zhēng

---



---



---



---



---



---



---



---

Total 15 marks

**SECTION 3 – Writing in Chinese****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 250–300 characters in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 8**

You are LIN Fang. Your school organises Years 11 and 12 students to work as volunteers in the community. However, some parents do not approve, thinking this might affect their studies. Write an article for the ‘Chinese Evening Paper’ to convince the parents, giving three advantages of being a student volunteer.

你是林方。學校組織十一、十二年級學生走進社會去當義工。但有些家長不贊同，認為可能影響他們的學習。給《中文晚報》寫一篇文章，用學生去當義工的三個好處說服那些家長。

你是林方。學校組織十一、十二年級的學生走進社會去當義工。但有些家長不贊同，認為可能影響他們的學習。給《中文晚報》寫一篇文章，用學生去當義工的三個好處說服那些家長。

**OR****Question 9**

You are LIN Fang, a professional tennis player. Write a report evaluating the benefits of this career and the possible problems to be faced.

你是林方，是一位職業網球運動員。寫一篇報告，分析一下這一職業讓你獲益匪淺的方面，以及可能面臨的麻煩。

你是林方，是一位職業網球運動員。寫一篇報告，分析一下這一職業讓你獲益匪淺的方面，以及可能面臨的麻煩。

**OR****Question 10**

You are LIN Fang. Recently you watched a TV series on the social development in China. Write the script of an informative speech to your classmates introducing three parts of this TV series.

你是林方。最近在電視上看了一個有關中國社會發展的電視系列片。給全班同學寫一篇演講稿，介紹這個系列片的三個方面的有關信息。

你是林方。最近在電視上看了一個有關中國社會發展的電視系列片。給全班同學寫一篇演講稿，介紹這個系列片的三個方面的有關信息。

**OR**

**Question 11**

You are LIN Fang. Write a personal letter to your pen pal in Beijing inquiring about the possibility of your staying at your pen pal's home for two weeks, providing the reasons that you, as a Chinese language learner, particularly wish to stay there.

你是林方，給你在北京的筆友發一封私人信函，詢問你在这位筆友家住兩個星期的可能，說明你作為一個學漢語的學生為什麼特別希望住在那兒。

你是林方，給你在北京的筆友發一封私人信函，詢問你在這位筆友家住兩個星期的可能，說明你作為一個學漢語的學生為什麼特別希望住在那兒。

**OR**

**Question 12**

'The spacecraft finally touched down on the surface of Mars on 25 December 2050.' Complete this imaginative story for a science fiction writing competition.

“2050年12月25号，宇宙飞船终于在火星上着陆了。”请接着写完这篇参加科幻作品比赛的想象性故事。

“2050年12月25號，宇宙飛船終於在火星上著陸了。”請接着寫完這篇參加科幻作品比賽的想像性故事。

Total 20 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**




A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your **student number** in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

**END OF SECTION 3**  
**TURN OVER**

## Assessment criteria

### Section 1: Listening and responding

#### Part A

- The demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### Section 2: Reading, responding and translating

#### Part A

- The demonstrated capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

#### Part C

- The capacity to understand the passage and convey the meaning in accurate and appropriate English
- The capacity to interpret and express grammatical aspects of the passage accurately

### Section 3: Writing in Chinese

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK